

Renate FitzRoy
Convenor ITI Scottish Network
26 Cairnhill Gardens
St Andrews
Tel: 01334 472586
Email: convenor@itiscotland.org.uk



SCOTTISH NETWORK
www.itiscotland.org.uk

ASSERTIVENESS AND HUMOUR



ITI Scottish Network Summer Workshop and Dinner

to be held at the Argyllshire Gathering Hall in Oban on the weekend of 7/8 June 2008

The ITI Scottish Network invites you to their summer workshop, held in Oban, the "Gateway to the Isles", one of the busiest and most attractive towns on the West Coast of Scotland.

Assertiveness is a useful skill for a translator. To quote our speaker: "Assertiveness techniques empower us to state clearly and without confrontation what we want and what we are able to offer...without feeling guilty. By using these techniques, we can improve our rapport and relationships with others." Emotional intelligence, self-assessment and negotiation skills will be at the centre of the workshop.

The afternoon will be on a lighter note – the translation of humour can be quite a tricky area. What is funny in one language is not funny at all or even offensive in another. What strategies do we use when translating humour? A two-part hands-on session, led by Renate FitzRoy and Norma Tait

Programme

Saturday, 7 June

09.30	Registration	Tea/coffee will be available
10.00	Session 1:	Colin and Colette Watson Assertiveness Training 1
11.15	Coffee break	
11.30	Session 2:	Colin and Colette Watson Assertiveness Training 2
13.00	Lunch	Lunch in the bar area
14.15	Session 3:	Renate FitzRoy and Norma Tait (facilitators) Translation Workshop Humour Session 1 DE/FR/ES > EN
15.20	Tea break	
15.40	Session 4:	Renate FitzRoy and Norma Tait (facilitators) Translation Workshop Humour Session 2 EN > DE/FR/ES
16.50	Winding up	
17.00	Close	
19.00	Dinner	At the Oban Caledonian Hotel, Station Square

All timings approximate!

Sunday, 8 June

- 10.00 Meet in Oban centre (meeting place t.b.a.) to offer/get lifts to Gallanach for the Kerrera ferry.



ITI members: This event qualifies as Continuing Professional Development. Enter it in your CPD record!

Speakers

Colin Watson

Colin has a degree in economics, sociology and politics and 16 years experience in training and education. His particular interest lies in leadership/teambuilding and presentation skills as well as sales and negotiation training. Colin has extensive experience in all areas of interpersonal skills training. He has worked with large, multi-national organisations as well as small financial services companies. He has also worked for many years providing academic services to the Chartered Institute of Bankers in Scotland (CIOBS) and was awarded a Fellowship of the CIOBS in 1995.

Colette Watson

Colette has gained her experience in coaching in financial services and sales. Her particular areas of interest are coaching, assertiveness and stress management. She is a qualified practitioner in the Myers Briggs Type Indicator (MBTI), a psychological profiling tool, based on Carl G. Jung, which is used by many organisations to assess self awareness, communication skills and teambuilding. Colette has the Certificate in Social Sciences with the Open University and is currently studying "Developing Effective Performance at Work" as part of her BSc Degree.

Venue

Argyllshire Gathering Hall,
Breadalbane Street

Useful Links

Travel Links

www.nationalrail.co.uk – National Rail journey planner

www.thetrainline.com – independent rail booking service

http://www.citylinktickets.com/images/timetables_online/October%2007/Gla2Oban.pdf – Citylink bus (Edinburgh) Glasgow-Oban

Accommodation

<http://www.oban.org.uk/cgi-local/accomdb/guestresults.pl?guest=yes>

<http://www.scottishaccommodationindex.com/oban.php>

<http://www.visitscotland.com/shop/accommodation/book-oban/>

<http://obanaccommodation.co.uk/>

<http://www.roomfinderscotland.co.uk/search1.php?regionid=16>

http://www.ga-taxis.co.uk/oban/oban_accommodation.html

Cost

Workshop and Dinner £50 p.p., Workshop only £40, and Dinner only £20

